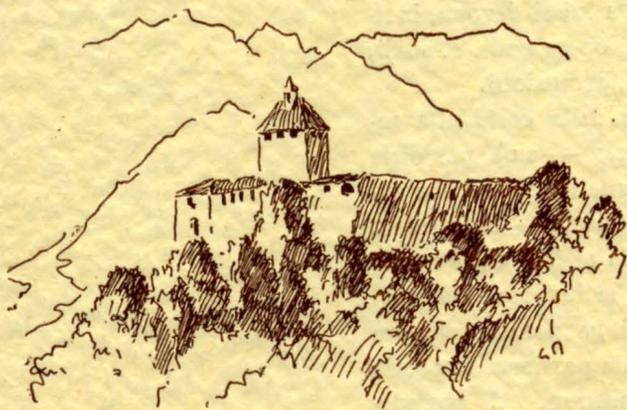


CARLO ZANGHELLINI



**Fiori de campi e de prai
tra el Ciepena e el Brenta**

Carlo Zanghellini è stato considerato, per oltre tre decenni, uno dei più attivi impresari nel campo dell'edilizia. Quale direttore tecnico e amministrativo di una Cooperativa di provetti artigiani locali, rese possibile la ricostruzione del proprio paese distrutto dalla guerra. Successivamente prestò la sua opera per conto dello Stato, del Genio militare e di quello civile, poi anche per conto della Provincia e di vari Comuni: a lui si devono, inoltre, imponenti opere edili, stradali, fluviali, ponti, acquedotti.

Alla vigilia della cosiddetta seconda primavera — cioè, per dirla burocraticamente, quando ebbe superati i limiti di età — ha affidato l'intera azienda ai figli che l'hanno ulteriormente sviluppata. Da quel momento, egli ha potuto coltivare una sua vecchia passione, la poesia dialettale, dimostrando di possedere autentiche doti di lirico melodiosamente popolare.

Da una decina d'anni Carlo Zanghellini è considerato uno dei noti autori di versi in vernacolo della Bassa Valsugana. Tutte le sue raccolte di versi sono state accolte con favore dal pubblico e dalla critica.

In questi giorni ha pubblicato un'altra collana di poesie destinata ad avere un successo maggiore delle precedenti: Zanghellini dimostra con esse di avere raggiunto una perfezione artistica che in certi punti ci ricorda quella dei viventi Biagio Marin e Marco Pola e degli scomparsi Berto Barbarani e E. F. Palmieri.

**Fiori de campi e de prai
tra el Ciepena e el Brenta**

CARLO ZANGHELLINI



Fiori de campi e de prai tra el Ciepena e el Brenta

Dello stesso autore:

- | | |
|---|---------------|
| <i>Ricordi e nostalgie</i> | Ed. TEMI 1966 |
| <i>El me paese</i> | Ed. TEMI 1971 |
| <i>Strigno e la bassa Valsugana alla luce di antiche cronache</i> | Ed. TEMI 1972 |
| <i>La bassa Valsugana tra due fuochi durante la guerra mondiale 1915-18</i> | Ed. TEMI 1973 |

Invocazion

Campane paesane soné!
Soné per i nossi fioi lontani,
marciai, poretì e soli, en zerca
de l'amaro pan de la vita,

lassando i toseti a pregar
co le so parole inozenti
che el Sioredio voia lasarghe
l'amor del pare lontan.

Giuta, Signor, 'sti nosi emigranti
che i Te ama nela solitudine
del strusciar de tuti i dì
sognando el ritorno al paeseto natio.

Benedisi 'ste pore To creature
che laorando nel sudor e nel pianto
le Te vol pù ben nel dopio ricordo
del paese e dei fioi lontani.

Daghe coraggio ai tosi che struscia
pensando ala morosa che speta,
nela vegia penosa, tra i monti,
al de là del confine lontan.

Giuta i veci che vizini ala morte
i domanda solo 'n poca de tèra
el pianto dele campane paesane
per compagnarli verso Loreto. ¹⁾

Soné, per questo, campane paesane,
soné per en mondo pù giusto, pù bèlo,
per en mondo de paze e de amor
come Cristo n'ha detà nel Vangelo.

¹⁾ Loreto = Camposanto di Strigno.

'L zimitero vecio

Me comoveva el vecio zimitèro
co 'na crose de legno zu ogni fossa,
picola, modesta, coloria de nero,
piantà a la meio ne la tèra smossa;

co' na tabèla inciodà a la crose,
col nome del morto scritto in bianco,
la data de la morte e do pore rose
dentro un vaso su la fossa a fianco.

Ai pie' del mucio de tèra negra,
davanti la crose, vestia a la bona,
'na veciòta straza, ndenocià per tèra,
che recita devota la Corona

per quel so fiolo morto in guera:
l'è en dolor che morde e mai no more,
dentro el cor de 'na mama, su 'sta tera
anca se ghè tanta Fede nel Signore.

Quanta mesta poesia allor sentivi
in quela grande paze che, pù forti
entro 'l cor te sveiava e pù vivi
i sentimenti de pietà per i morti.

Adesso un mucio de prie a colori
con su scrite lodi e fiori intorno,
fa, quasi, calar nei nostri cori
quela pietà che se provava un giorno.

Sola e imparzial, la Madre Tèra
sèra nei so brazi ogni mortale
e giudica del morto la vita vera
con tuto 'l ben fato e tuto 'l male.

Amizi del 91

I è otanta: vardeve nel specio
che tegnè de zerto sora 'l cassabanco,
l'unico amico che ve parla franco
el ve dirà: caro te si vecio!

Ti mostri sí, 'na facia ancora sana,
ma ti ghè la schena curva, i oci stanchi,
le gambe straze, mòle, i cavei bianchi,
e ti si sordo come 'na campana.

El cor sbarbota se ti fè le scale:
ti ghè i reumi, la tosse e altri guai,
la ghe vol tuta, insoma, a far « Kertai » ¹⁾
questa la dura verità, e no lè bale.

Se te bevi 'n goto, te fa mal la testa,
te magni poco, ma tuto t'è indigèsto
e se la femena domanda « quel tal resto »
te tiri 'n sacranon e te monti in bestia.

A « Fregaterum » davanti al Padreterno ²⁾
presto S. Piero ne ciamerà dal ciel
e sentiremo, forse, l'ultimo « Peffèl » ³⁾
che magari ne manderà all'inferno.

saria, però, n'ingiustizia per davvero
perché, in fondo, semo stai bona zente;
aven struscià, laorä, quasi per gnente,
fato do guère e perso l'Impèro.

Per questo i Deutsch i ne stimava poco
e ai trentini i ghe na dito tante:
« Italièner - Farflucte - Ferdamte »; ⁴⁾
quei da Roma: taliani ciapai col sc-iòpo.

¹⁾ Kehrt ench = Dietro - front

²⁾ Vergatterun = Adunata

³⁾ Befehl = Rapporto

⁴⁾ Verfluchte = Maledetto

Comunque, ormai, per noi ogni bufèra
l'è fenìa: semo rivai in fondo al campìo,
lasem senza rimpianto 'sta triste tèra
piena de bèghe e ndemo verso Dio.

Basta che Lu ne voia, che in verità
qualche capèla la gaven in coscienza,
ma mi penso che nessun l'è senza
e per questo 'l Signor ne perdonerà.

⁵⁾ Verdammt = Dannato

Nadale

Sul casabanco, in camara da leto,
gò 'n Presepieto piccolo de legno
con, su la paia, el Bambinel nueto
tra un bò e n'asanel che con impegno

î sofia 'l fià dala gola scura
per riscaldar quel « tosatelo » biondo,
quela tenera e fragile creatura
che 'n dì sarà el Redentor del mondo.

'Sto presepieto, minuscolo gioièlo,
lo tegno riparà en de 'na campana
de vedro, perché l'è ancora quello
che m'ha regalà me pora mama

quando, da toseto, ero ceregòto
e nevegando andavo, ogni matina,
co' le scarpe rote e 'n tabaroto
a servir in ciesa Messa Prima.

'Sta sera che me sentivo malandà
col cor che sbarbotava alquanto male,
davanti al Presepieto ndenocià
ho pregà de rivar a n'altro Nadale.

Alora, da soto la campana
tuta de vedro lustro e trasparente,
ho sentì vegner 'na vozeta arcana
che mormorava con aria confidente:

« Senti, caro, l'è meio che tel diga:
la tô domanda l'è 'na bèla pretesa,
con tanti ani in gropa, e sarà fadiga
persuadar 'l Paron che la conzeda ».

En un canton de l'orto

Solo, sperdù tra l'erba
senza beleza e odor
in un canton de l'orto,
dove no' bate el sol,
stà morendo un fior.
Anca la me vita,
sento dentro de mè,
che stà morendo,
perché ghe manca el sol
come a quel fior.
Cossì.

Quando manca l'amor

A poco a poco va via la giovinezza;
ogni speranza se smorza dentro al cor:
svanisce ogni illusion, ogni dolcezza:
triste è la vita se manca l'amor.

Come vision traverso la memoria,
passano ciare le cose tute quante;
l' cor sbarbota e conta la so storia
de sogni sfumai, de speranze infrante.

E come rosa che dì per dì se spana,
pur la vita sfiorisce tale e quale;
e l'illusion invan fa da rufiana,
invano tenta a tegner su el morale.

Manca l'amor e senti pian pianin
che la vita more come 'na fiamèla
quando ghe manca l'oio nel lumin
perché ghe manca l'anima gemèla.

E quando manca l'amor, cosa ve resta
qua, a 'sto mondo? Diseme la verità:
un funeral de malinconia ve resta,
i spini de quel fior che s'è spanà.

Così mi penso, e son sigur che al mondo
glorie e richeze le conta poco o gnente
e che nela vita in fondo in fondo
sol Fede e Amor i conta veramente.

I vini trentini

Chi no' sa che Noè, el gran Patriarca
che g'à salvà dal Diluvio Universal
le bestie del mondo dentro l'Arca,
l'èra 'n vecio bevitor de vin special?

E che Gesù, a dirla proprio s-cèta,
el so primo miracolo divin
lo à fato per so Mama benedeta,
cambiando, a noze, l'acqua in vin?

Da quei tempi biblici e lontani
i nostri pari î cura quela pianta
bassa e storta, col fruto a grani,
el pû bon fruto che la tèra vanta.

E da 'sto fruto i devoti a Baco
î cava fora quel netare divino
che temprà l'omo cò lè molo e straco
e che i ciama: Teroldego rubino,

Cabernet, Lagrain, Traminer, Merlòt,
Rieslinger, Marzemino e Vino Santo,
Ruländer, Moscato giallo e Pinòt;
Vini tuti de pregio e de gran vanto,

tipizi vini nostri del Trentin,
tra i meio zerto in campo nazional
dal gusto profumà, pastoso e fin,
veri toca-sana d'ogni mal.

E se ancoi quel grande Patriarca
dovesse rifar quel viaggio malsicuro,
ste zerti che el meteria nell'Arca
anca vini del Trentin, ve l'asicuro.

'Na sfida ala balonzina

« Bala che vegna! » ¹⁾ Giaco Culatèla, ²⁾
'l gridator, invita ala contesa;
Raffi, il batitor, ³⁾ dala mastèla
tol su la bala che struca e soppesa.

Rincula 'n passo e po' la balonzina ⁴⁾
come 'na balestra, lancia su nel ciel
che segna n'arco e va a cascar vizina
ai tre scalini de casa Pedrèl.

Parotto da Frazena scatta e rimanda
la balonzina, zo, verso 'l batitor,
ma pronto rimette il giocator Berlanda
che segna 'l primo punto con valor.

La zente applaude! Rabiosi i Frazenati
î tol impegno, pel paregio, tra de lor,
e i dô seguenti punti i riesce infati
a segnar con sucesso a lor favor.

Volano come frecce i giocatori
da l'una e l'altra parte dela piazza;
e l'una e l'altra squadra fa furori
tra 'l publico che aplaude e schiamazza.

« Giochi 10 ala batuda e 9 ala rimessa! » ⁵⁾
« Passi, signori! » cria Giaco Culatèla, ⁶⁾
i giocatori i cambia senza prèssa
da casa Comunale a casa Rèlla.

Ora bate Parotto da Frazena
che slonga el gioco fin su al Nazional;
'l medico Floriani riesce apena
a rimandar la bala a casa Comunal.

Ferve furiosa e dura la contesa
e no' lassa respiro la tenzon,
impegnando tuti quanti ala difesa
con mosse svelte e de precision.

Sfrecciano Paternoli e Zanghelini,
gli avanti dela squadra dei Strignati,
che i gà de fronte, a lor, i do terzini
Baratto e Lorenzon dei Frazenati.

Da squadra a squadra, la baloncina
vola, da l'uno a l'altro zugador;
batua in fondo, la ritorna in zima
col colpi giusti e pieni di vigor.

Ma ne l'inzerta sorte la vitoria
se trova dubitosa a giudicar
a chi speta la palma, a chi la gloria:
che l'una e l'altra squadra sono a par.

Cala la sera, la sfida è sospesa:
i giocatori i beve, i se dà la man,
fissando ad altra festa la contesa
dopo la sagra de San Vendemian.

'L publico contento va comentando
e fazendo 'l « tifo » pe' i so' campioni
or questo gioco or quello ricordando,
e no finisce più le discussioni.

¹) Bala che vegna: era il segnale che invitava i giocatori ad iniziare il gioco.

²) Giaco Culatèla: colui che gridava e segnava i punti e dirigeva il gioco (una specie di arbitro).

³) Il battitor: il giocatore che lanciava la palloncina; di solito il migliore della squadra per la sua tecnica che consisteva nel lanciare, più lontana possibile, la balloncina entro l'area avversaria rendendo alla parte avversaria più difficile il compito di rimandarla con esito positivo.

⁵) I giochi: quattro punti formavano un gioco. Alla prima delle due squadre che segnava 4 punti, veniva aggiudicato un gioco. I punti della squadra avversaria venivano annullati e si incominciava un altro gioco.

⁶) Passi, Signori: ogni quattro giochi al grido: « Passi, Signori! » le due squadre cambiavano posizione. La squadra che stava alla « batuta » passava alla « rimessa » e viceversa.

La sagra de sti ani

L'è 'na sagra d'anteguerra, tuti î vien dai paesòti
e no' importa se per tèra ghè la neve e i giazolòti. ¹⁾

Vien toseti in galbarèle zo dal trodo del so maso, ²⁾
co' le man nele scarsèle e la goza soto 'l naso;

Vien i tosi e le morose e le vecie dentro i sciai;
vien i omeni con le spose col tabaro e coi stivai.

Quando i riva nela piazza, tuta piena de bancheti
co' la zente che s-ciamaza fra le tende e i cavaleti

e co i vede sui bancheti tanta roba che fa gola:
fighi e mandorle a mucieti e naranze e tiramola

e castagne brustolae e carobe, pomi e nose
e in padèla inzucarae le fritèle per le tose,

vien in boca l'acquolina e nel gòso 'n gran sangiuto; ³⁾
for î tira la mosina e i spende fora tuto.

Cominciando la matina le campane sona a festa,
per ore e ore le sbronzina, par che spaca for la testa.

E insieme ale campane ghè la banda che la sona,
ma 'l bon vin dele Sogiane el fa sì che tuti i stona.

Ma nessun fa 'na parola che i è tuti indafarai
a ciuciar la tiramola o a magnar i buzolai. ⁴⁾

Nele bètole i paroni i gà pronto, el vedèlo,
carne in sale e pevaroni e bon vin de Valtinèlo. ⁵⁾

Tuti î magna in alegria coi amizi e la so dònna
î fa festa in ostaria in onor dela Madona.

¹⁾ giazolòti = ghiaccioli

²⁾ galbarèle = scarpe con la suola di legno

³⁾ sangiuto = singhiozzo

⁴⁾ buzolai = dolce con un buco nel mezzo

⁵⁾ carne salà = carne in salamoia

Verso sera pian pianin la gran piazza la se svoda, ⁶⁾
torna a casa 'l contadin a brazeto dela sposa;

I toseti i vien de drio; mezi sconti vien i morosi
che, felizi grazie a Dio, î se struca su, bramosi.

Quando î riva a le so case ghè za pronto 'l menestron;
tuti strachi i magna e tase, dopo i fila, i va a paion. ⁷⁾

El dì dopo su la piazza resta solo le scartoze
i spazini via le spaza brontolando soto voze.

L'è fenida la gran sagra; el paese torna cièto, ⁸⁾
tuti i torna al so careto a tirar la vita magra.

⁶⁾ svoda = svuota

⁷⁾ a paion = sul pagliericcio (cioè a letto)

⁸⁾ cièto = quieto

La Vita

La vita la è come 'na scaleta
e subito semo su l'ultimo scalin,
spaventai al par de 'na toseta
che vede la strega vegner dal camin.
Indrio allora se voleria tornar,
ma no' se pol per lege de natura;
Sempre avanti, inzeze, bison andar
verso l'inzerto che te fa paura.
Alora se varda verso el Sioredio
parché el ne daga 'n po' de conforto
per rivar en la zima del campio.
Sol la Fede la ne guida al porto
del Signor, dopo tanto tribular
in 'sto vecio mondo, triste e storto.

El Cimitero

Quando el tempo
no' sarà più mio
e sarò vecio
e strazo e solo,
mi finirò
dentro al zimitero
e dormirò
come ho vivesto:
solo e abandonà.
Su la me fossa
no' ghe sarà fiori
e la me morte
no' laserà pianto;
nessuno pregherà
per la me anima
e l'erba cativa
crescerà alta
su la me fossa
e squerzerà la crose
col me nome.
Cossì più nessuno
se ricorderà de mi.

Nineta

Quando mi vardo
dentro ai to oci
l'anima mia
la trova el seren,
el cor el me bate,
trema i denoci...
Perché Nineta,
mi te voi ben.

Laoreti de minio,
bocheta de fraga,
te si la regina,
te si la me maga.

S'anca te tasi,
so che pensi a mi:
alora Nineta,
va là, dime de sì!

Ghe ciapo 'na man,
la tiro 'n pocheto
a mi pù vezina,
per darghe 'n baseto:

ma ela se schiva,
la scampa e no' vol,
la mama gà dito:
« Far cossì, no' se pol! »

Vardé che tormento
distante 'na spana
gò el paradiso
proibì da la mama!

E pur la me piase;
coi làori s'à mosso,
l'à verto el bochin
per dirme: no posso!

Alora la bocca,
la ride, la sbriscia,
la spande malizia:
Te resti incantà!

Intanto me mola
nel brazo 'n strucon
disendo: « Da bravo,
stà cièto e stà bon ».

La montagna

Sentà su 'na zoca de pin,
vardo la montagna!
'Sta montagna aspra e dura,
'sta montagna dove gò lassà
tòchi dela me gioventù:
dove ò sudà, struscià, bestemià,
e che a volte gò anche maledì,
ma dove son sempre tornà,
come quando se bèga
co' la morosa per dopo
volerghe pù ben.
Ricordi lontani î bala
dentro la me testa
come quela parisòla
tra i rami del pézo
in zerca de 'n granelo de vita.
Vardo i trodì, le cenge, i crozi
co' le crèpe verte
come le ferie
dentro el me cor:
I pezi alti e driti,
slanciai verso el cielo,
zighi dela me anima
che 'l cielo pù no' sente:
I mughi storti,
storti dal dolor,
piegai in faccia a Dio,
come el dolore mio!
Varda! I gà spine arse
dal vento e dala sé;
i zerca 'na goza d'acqua
come la vita mia.

Strigno distrutto

(maggio 1916)

No gh'è case, no gh'è strade, solo mucì de macerie;
è ruìnà tuto per tera: quanti dani! che miserie!

Gnanca segno qua te vedi de balconi o pontesèi;
le granate dei todeschi le à distruto anca quei;

è ruìnà anca la ciesa e 'l campanile l'è sc-iesà.

El governo, per rifar 'sto paese, soldi nol ghe n'ha

e la zente, povareta, senza cuerto, senza casa
a dormir la è costreta in barache, su la paia,

o nei vòlti soto tera. Co' la piova, a lungo andar,
è saltà fora malatie, mai sentide nominar.

Se da scrivar fusse bon, dir le pene podaria
che patisce in quel paion, pien de pulzi e porcaria,

i malai che gà 'l tifo, che î ciama petechiale.

El dottor l'è desperà perché manca l'ospedale

e no gh'è la farmacia e no gh'è le medezine.

Come falo a curarli con punture e aspirine?

Le barache le è de breghe, passa vento per le sfese,
e vegnesse 'n temporale, no se sà quel che suzede.

Sul pavimento de tera gh'è sol sghiti de galina,
no gh'è tòle nè careghe, e 'sta quà è la cusina.

I vestiti tacai a 'n ciò, senza armaro nè credenza.

Come fa 'sta pora zente a no disperar de l'esistenza?

Manca anca el fogolar, no' se pol far la polenta;

el parolo, fra do sassi, a star fermo proprio stenta,

e là, for dala baraca, cuciolai soto la piova

l'è na roba che no' taca, la polenta l'è 'na broda.

I omeni che î è tornai da la guera de Galizia

i gà vestidi da soldai, tuti pieni de sporcizia,

e le scarpe scalcagnae le gà busi nela sola,
i giaròti dele strade î va dentro e i ven de fora.
La camisa sbrendolada la è piena de peoci,
i gà barba spetuzada, zercio negro intorno ai oci.
I toseti moli, strazi, co' la panza voda, suta,
î va a torse dai soldai 'na porzion de pastasuta
che 'l governo l'à pensà, per sfamar 'sta pora zente,
de darghe 'n pò de rancio ai poretì senza gnente.
Questa è sta' la tragedia de la guera
per la zente disgrazià de la Bassa Valsugana;
ma fra stenti e sacrifici, superada la bufera,
laorando note e dì, questa zente forte e sana
tuto l'à ricostruì: el paese e la so' ciesa
e le case bele e grande e l'antico fogolar
perché i fioi î gavesse 'n futuro in cui sperar.

Campane dei Campanili Uniti

O campane dei Campanili Uniti,
soné in coro, co' 'na voze sola,
porté a tuti quei che son partiti
del paese natio il ricordo che consola!

soné per lori che i è via lontani
e per quel duro pan che sa de sale,
i struscia sul laoro, tra mili afani,
via da so casa, for da la so vale.

Soné un inno che su la terra inviti
i omeni a la paze e all'amore;
soné per questo, Campanili Uniti,
e benedetti saré dal Signore.

Soné perché la zente ne le case
la viva con Fede, Speranza e Carità,
acetando tuto quel che a Dio piase
con forza, con coraggio e con bontà.

soné anca per chi patisce in guera,
per i miseri, i soli e i dereliti,
per quei malai che de guarir i dispera;
soné per tutti, Campanili Uniti!

E quando vegnerà la nostra ora
e dovarem andar for de le « aze ».
soné forte, campane, soné allora
che Dio ne toga con Lu, in santa paze!

Na volta tra el Ciepena e el Brenta

Dentro 'na conca, dai monti rinserrà
con atorno de paesi 'na colana,
come 'na « bèla » da morosi zircondà,
se trova 'l me paese, in Valsugana.

Strigno, laborioso e ospitale,
rico 'n dì de filande prosperose
e d'un vario mondo artigianale,
con tràfego de vini e altre cose;

Strigno, allora sede giudiziale,
dove vegneva a begar co' l'avvocato
e a far le spese tuta la vale,
sui bancheti in piazza del Mercato,

e dove i Tesini coi so mussati
i capitava bonora la matina
a torse 'l vin in otri somegiati,
la canapa, 'l lino e la farina.

E a pagar le tasse qua i vegneva,
al Censo, al Registro, in farmacia,
e a far la preson qua i cogneva
quei che i fava 'na rebalderia.

Ogni terza del mese, col confalon
in testa, al son de 'n campaneleto,
î vegneva da Scurele e da Samon,
da Spera, Frazena e Ospedaletto.

Seri e devoti, in dopia procesion
î rivava col curato pian pianin,
co' le femene che diseva orazion
e i cantori che i cantava per latin.

Le campane le sonava, le sonava,
ma pù de tute se sentiva 'l campanon
sora tute la so voze rimbombava
lontan per la vale, per ogni canton.

Dal campanil pù bel de la valada
che slancia verso 'l cielo 'l so galetto
e spande for per tuta la contrada
lo scampanio del bronzo benedeto,

se vede sparsi in breve giro tondo
a est Frazena, Vill'Agnedo e Ivano,
a monte Spera con Samone in fondo,
Scurele a vale, posto in piano;

paese questo de zente altera
dei so boschi e de « Conseria nostra »
dei do Zenoni, de la so cartiera,
le segherie, el pastificio Costa.

Inveze Villa con Agnedo unida
l'è paesòti a economia rurale
che i tira avanti la partida
coi susidi dell'Ente Regionale.

Sora Agnedo de fianco a Valtinèlo,
ghè Frazena con Ivano acanto,
do paesòti che all'ombra del Castelo
i va superbi del so' vineto bianco.

A sera Spera posta in colina
co' le casete nete e arie sane,
col sol che bate presto la mattina
madurando el bon vin de le Sogiane.

A nord ghè Samon col Cima a sfondo,
paese 'n dì de Krämari ambulanti,
zente che girava tuto el mondo
vendendo Madone, Cristi e Santi;

zente drita che sà tre lingue almeno
interessà e avara ala scozese
che va a pie' per no' pagar el treno
in fin a Borgo per far poche spese.

Lontano a vale, cièto el Brenta
score lento e porta fino al mar
i ricordi de guera che 'l cor stenta
dopo tanto tempo a desmentegar.

Atorno, i monti Efre e l'Armentera,
a nord il Cima el Salubio a dritta,
col Panarota, che varda l'Ortigara
rossa del sangue dell'Armata invitta;

monti che i parla de la grande guera,
de zente in fuga, de paesi in fogo,
de tanti fioi finii soto tèra,
de luti e de rovine in ogni logo.

Pur, quando ve rivedo, o monti cari,
sento che me se slarga 'n poco el cor;
desmentego i pensieri, i guai, gli afari
e amo el me paese sempre ancor.

O caro mio paese, dolce mia valada,
o pure zime slanciae verso 'l ciel
o tera dei me veci tanto amaa,
non vedo al mondo gnente de pù bèl.

La vecia ostaria del Cruccolo

'Na cosinata e do camerete
mal sbianchedae
col pavimento de breghe:
l'odor dela stala de soto
passava per le sfese.
In un canto dela cusina,
sul fogolar, 'n zoco de pin
ardeva ogni matina
con sora, tacà ala caena,
el raminèlo del cafè
dondolava come in pena.
Passava bonora
el montanaro e 'l carador
che 'ndava in Casarina
a cargar la bora.
I beveva la grapa nostrana
o el Marzemin dele Sogiane.
El vecio Giordano portava
su la tòla dela cusina
la roba, quasi con fadiga:
i ani î tocava la setantina.
I cavai soto la tetoia
î raspava la sabia
quasi con rabia;
î voleva ndar, i gaveva voia

de rivar in Casarina
per dopo pascolar
l'erba fresca co' la brina.
Vezin all'ostaria,
un rosignol mandava
al sole che spuntava
la so pù bèla melodia.
'N schirato traversava
svelto la strada
e, su de 'n larese,
secà da 'na saeta,
un tordo zirlava.
Tuta 'sta poesia
che mi ricordo ancor
no la ghè pù,
la è sparià.
Gh'è 'n albergo adesso
pien de siori forestieri:
gh'è magnari fini,
bottiglie de vin vecio,
tose in minigònna:
Ma mi de pù me piaseria
el Cruccolo de sti ani
del vecio Giordano,
dove se trovava
pù paze e pù poesia.

El Cristo mutilà

Tra do foghi i T'ha ciapà,
Crocefisso benedeto,
e i T'ha mezo massacrà
in quel tempo maledeto

de la prima grande guera,
co' i fradei che se copava
tra de lori, su la tera,

e de Ti no' i se curava . . .
su pel Zima ¹⁾ le granate
le scopiava intorno a Ti:
brazi e gambe venerate
a la fin le T'ha colpì.

E, un dì, dopo la guera
là, tra i sassi, T'ho trovà
ne la brosa, fra la tera,
e mi, a casa, T'ho portà.

Tuti i dì Te vardo e prego
me fao el segno de la crose:
de 'na roba me ralegro:
se 'ste man le stâe pietose

de binarte su, quel dì,
quando presto sarà l'ora
de vegner davanti a Ti
. . . « deh, ricordete de alora,
e rencureme anca mi! ».

¹⁾ Monte Cima - Combattimento del 26 maggio 1916 tra un battaglione di nostri Alpini e due di Honved ungheresi.

Addio Giovinezza

Addio bei giorni antichi
di nostra giovinezza,
quando correva 'n brivido
ad ogni gentil carezza;
quando cantava l'anima
e se s-ciarava l'ocio
se appena se vedeva
'l bianco de 'n denocio!
Purtroppo, ormai veciotti,
e co' la barba grisa,
senza nessun disturbo
de soto a la divisa,
doven tegner la paze
in famegia ad ogni costo
co' 'n servizieto in magio
e 'n altro ai dò d'agosto;
e 'sta fadiga porca
perché 'l moral se alza
la femo con l'aiuto
de 'n vecio fèr da calza:
perché senza de questo
l'afar se mete male,
co' 'n mucio de disgrazie
che qua contar non vale.

Ah! che tristezza, amizi,
e che malinconia,
vederse veci e strazi
e zo de . . . bateria:
co' 'sto mondo de birbe
che le ve gira atorno
metendo tuto in mostra
al sol del mezogiorno,
mentre che ai nostri tempi,
de zerto el ricordé
ghera veste longhe
fin quasi al col del pié:
e rigidi corpeti
e steche de balena
e file de botoni
davanti e sula schena.
Per questo trovo ingiusto
'sto me destin balôso,
ancoi sî generoso,
adesso che pû no' posso;
e per questo, amizi cari,
mi bato a dì la luna
quando me sento vecio,
senza speranza alcuna.

El me paese

L'è tanto tempo ormai che t'ho lassà,
vecio Strigno, paese mio natale;
però no' te ho mai desmentegà
e te ricordo sempre tale e quale,

come ti eri in ani ormai lontani:
el vecio Campanil quasi arente
a la Ciesa co' î sô ippocastani:
le strade che sale lentamente:

la piazza che par 'n saloto de zità:
i monti Cima, l'Efre e l'Ortigara:
la Zinaga che core soto al salesà:
el Ciepena, 'n po' mata, ma pur cara.

Al Galeto, che ciaciara in sordina
le storie antiche e quele d'ogni dì,
ghe domando: « Te ricorditu 'na nina
de 'sto vecio, te ricorditu de mi?

Ricorditu che 'sti ani, a la matina,
vegnevo in Ciesa, e l'èra ancora scuro,
a servir al Primisario Messa prima,
indenocià sul scalin de marmo duro?

Ricorditu le veciote infagotae
entro sciai scuri, fati a la bona,
che, nei banchi de nogara indenociae,
le diseva devote la Corona?

E la sera, fenì de laorar, pian, pian
le vegneva in ciesa, dopo zena,
menando i tosarami per 'na man
a dir le orazion de la Novena.

Intanto 'l sole, drio a le montagne,
le zime coloriva tute d'oro,
e dai paesoti se sentiva le campane
sonar l'Ave-Maria come in coro.

E 'sto coro me par da risentir
quando lezo « Campanili Uniti »
che 'na parola de fede î sa ridir
in questi tempi tanto inariditi.

E' nata Cristina

Tra veli e pizi come de spuma
granda dô spane, dentro la cuna,
su dô cusini dorme Cristina,
bocol de rosa, fior de matina.

Bèla facina de late e miele,
sluse i ocieti, ocieti de stele,
bocheta averta, naseto in su,
una pù bèla no ghe n'è pù.

Otto nevodi i è là a vardarla
nessun se fida però tocarla.
Forse i pensa che s'è picolina
la se consumi, vaga in rovina.

Tuti î voria tocar la cugina,
cocolarla, tegnerla vizina:
bisogna spetar che sia pù granda,
se nò se desfa, se nò se sfalda.

Ora se sveia. La verde i ocieti,
move i deati, stira i brazeti,
la piega i laori, verze 'l bochin.
Frigna 'n pocheto, el bèl fantolin.

La mama sente, core: – « Tesoro,
bocheta bèla, bocheta de oro,
cosa te dago perché te tasi?
Te dago late, te dago basi? »

La sbotona davanti 'l pèto
dove ghè sempre el late pù s-cièto. ¹⁾
La popina se cièta la tase: ²⁾
la ciucia el late che più ghe piase.

Glossario:

¹⁾ s-cièto = puro

²⁾ se cièta = se quieta

Mi che son nono, 'l zoco de casa
pien de crèpe, de sfese e rasa ³⁾
vardo 'sta pòpa che za la sfida
la strada che mi ormai gò fenida.

³⁾ sfese = fenditure, crèpe

Caro te sí vecio

I è settanta: me son vardà nel specio
che tegno sempre sora 'l cassabanco,
el solo amico mio che parla franco:
el me gà dito: « Caro, te si vecio! »

Ti porti i ani ancora meno male,
ma ne la faccia se vede i oci strachi:
ti ghè zento rughe, i cavei bislachi: ¹⁾
el côr sbarbota se ti fe le scale.

Se ti bevi 'n gòto, 'l te da a la testa;
ti magni poco e tuto t'è indigèsto;
e no' parlemo po' de quel tal resto,
perché, se 'l digo, te me monti in bestia.

Se a 'na tosa te ri-sci 'n complimento
'n po' galante, 'n poco birichin,
la te risponde: – Ma varda 'sto cretin
d'en vecio rimbambì e poco sentimento!

O poro el me vecioto molo e straco
che 'l voria, a volte, ancor sfienchedar! ²⁾
metete 'l côr in paze e lassa andar!
scolteme mi, e no' sta' far el macaco!

« Tasi, go dito, se no te rompo 'l muso!
Ma dopo ho pensà: in fondo 'l gà reson:
son vecio e strazo e no' son pù bon:
l'è giusto che me meta fora d'uso.

Glossario:

¹⁾ bislachi = scomposti, scoloriti, grigi

²⁾ sfienchedar = finco = fringuello: indica il richiamo amoroso del fringuello in primavera

Strigno vecio

Vecio Campanil che domini la vale,
e 'l tô paese ormai rifato a novo,
dopo la prima guera mondiale,
dopo quel furor de fèro e fògo,

te vardi, come mi, 'sto paese bèlo
co' le case e le strade come 'n specio;
ma in còr te pensi sempre a quello,
te pensi sempre al nostro Strigno vecio.

Ma gnente è restà de quel paeseto
del so' color antico e dei sô pregi;
solo ti te si restà col tô Galetto
a ricordar la guera coi sô sfregi.

E mi voggio ricordarlo come alora,
con quele sô casote a pontesei,
col sorgo ¹⁾ a mazi tacà là de fora
co' le zileghe ²⁾ che becola i granei;

Vôi ricordarlo ancor coi salesai ³⁾
e le scalete esterne a cantinèle,
coi cuertj a scandole mal combinai
con soto i niati dele rondinèle;

vôi ricordar i mureti scalzinai
degli ortesèi pieni de fiori, dove
fontanèle che no le taseva mai
le mormorava storie antiche e nove.

¹⁾ sorgo = granoturco

²⁾ zileghe = passere

³⁾ salesai = selciati

E for per le strade mezi scamisai,
s-ciapi de toseti ⁴⁾ sempre in bèga
descolzi e birbi, alegri e spensierai;
le mame che le core a la botega

a far la spesa d'en tòco de formai
vecio e qualche chilo de farina
per l'omo e i fioi che î tornerà famai
da la giornada dura e matutina.

E sento ancor, bonora, ala matina,
ne la quiete de l'alba, la campana
che ciama le veciote a messa prima,
'nfagotae entro sciai scuri, de lana.

Tuta 'sta poesia mi la porto in cor,
o vecio Campanil dei mè antenati,
e sento, dentro de mi, 'n gran amor
per 'sto paese dove semo nati;

e, come ti, porto ancor sempre nel cor
l'angoscia dei ricordi mai distruti,
le case rote, i morti, 'l disonor,
l'ansie e i dolori, i pianti e i luti.

⁴⁾ toseti = ragazzi

La cieseta de Loreto

Davanti a la Madona col Bambin
ch'el tien ne la man tuto l'universo,
'na lampada a oio pian pianin
se move dondolando de traverso,

con sora 'na fiameta rossa e mòla
che fà 'na luce scarsa e tremolante
e che iluminar vorìa da sola
le piture sui muri tute quante;

piture vecie, antiche, de Madone
e de santi barbuti, scuri in viso,
de vergini ieratiche e pie done,
con angioleti alai del Paradiso.

Figure che per quella luce tarda
che a volte more e dopo se rinova,
se te le vardi, par che le te varda,
se te le fissi, par che le se mova;

e par che le te varda e le te diga
un nonsoché de caro che nel cor,
nell'anima, de colpo te ravviva
l'antica fede dei tô veci nel Signor.

E quando cala la sera e se fa scuro
la cieseta la te par indormenzà;
e i santi î varda, lassù dal muro,
'na pora dona che prega inzenocià;

¹⁾ La chiesetta di Loreto di Strigno venne costruita nel 1645 e dedicata alla Madonna di Loreto. Le proporzioni della chiesetta e gli affreschi esistenti sulle pareti interne sono copia fedele di quelli della Santa Casa di Loreto.

e nel silenzio de la paze mesta,
lenta se spande 'na dolce melodia;
la dona se segna, piega la testa,
mormorando devota: AVE MARIA.

O antica cieseta de Loreto,
messa là a vegiar sui nostri morti,
nella paze del posto benedeto,
ti sempre nova fede ti me porti!

La leggenda del Caregon de l'Orco

A metà del monte Efre, sul pendio
che Strigno varda e la campagna
e scolta el melodioso mormorio
del Ciepena ¹⁾ che vien da la montagna,

do scrozi sfenti e de colore fosco,
fra mughi storti e ripide sgravine,
i forma insieme 'l « Caregon de l'Orco »,
antico posto de strupi e de rapine.

I conta i noni, sentai al fogolar,
quando d'inverno i còse le castagne,
e fora 'l vento continua ad urlar
nela tormenta che vien da le montagne,

che nei tempi dei tempi, gh'èra 'na volta,
prima che a Trento 'l Sacro Concilio
avesse ai « Spiriti » ogni potenza tolta,
'n brutto Orco che gaveva domicilio,

lassù, fra i scrozi e, incontrastato,
strage 'l menava per tuta la valada,
quando ogni tanto ghe saltava 'l mato
de far qualche bruta mascalzonada.

Alora 'sta bestia, piena d'ogni male,
la piombava, nele note tempestose,
sui paesi disgraziai, zo, nela vale
a portar via tosati ²⁾ e bele tose ³⁾.

La pianzeva la nostra pora zente
de fronte a sì tanta oribile sciagura;
'l pianto, ahimè, nol serviva gnente;
l'Orco 'l fazeva sempre pù paura.

¹⁾ Ciepena = il Torrente Chieppena

²⁾ tosati = bambini

³⁾ tose = ragazze

Ma 'n bel dì, a Trento, 'l Sacro Concilio,
domandà l'aiuto al vecio Padreterno,
mette Orchi e Streghe in gran scompiglio
e le confina de novo nell'inferno.

De nova luce allora, su sul monte,
illuminà se vede la gran « Carega »;
'l sol ghe bate più lucente in fronte:
sparì è l'Orco e la sô Strega!

Ora 'l Ciepena canta ne la vale
con più alegra voze a la montagna
l'eterna sô canzon d'amor che sale
al Caregon che varda la campagna;

e zo nei paesi, dopo 'sta fazenda:
è ritornà la paze, è ritornà l'amore:
e de l'Orco sol resta la legenda
che i veci î conta per passar le ore.

S'ha roto 'na campana

Zente di Strigno, lontana dal paese,
sul campanil s'ha roto 'na campana!
No' se sa parché; l'ha fato dô tre sfese
e no' la sona più da qualche settimana.

Bisòn tirarla zo, Strignati, e portarla
a farla rebogir, de novo, in fonderia;
Ghe vol 'na spesa grosa per giustarla
e soldi no' ghe n'è in fabrizeria.

'L campanil l'è serio, 'l gà la luna
parché, amizi, ghe manca 'sta sô fiola;
giutonghe 'n poco e gavaron fortuna;
donghe qualche soldo, che 'l se consola.

Giustemo 'sta campana che l'è quela
che ha sonà a la nostra Prima Comunion,
che ha sonà per ogni nostra festa bela,
da Nadale, da Pasqua e da le Rogazion.

E 'sta campana la sonarà ancora
per la nostra zente e chi che l'ha giutada;
la sonarà pû alegra e pû sonora
sul campanil pû bel de la valada.

La ciesa col termosifon

Quando 'sti ani mi ero 'n tosaramo ¹⁾
e me mama la me mandava in ciesa
con un vestì struscià da pôro gramo,
legero e stremenzì, de poca spesa,

bisognava 'nzenociarse zo per tèra
sul pavimento fato de pria,
e batar broche a la bersagliera
finché la Messa no' l'era finìa.

Adesso che perfin la religion,
per seguir l'esigenze de la vita,
la va con la moda in procesion
per 'na stradèla storta e drita,

per visitar el Signor 'n momentin
e dir in pressa tre-quattro orazion,
ghe vol banchi de nogara a « luströfin »,
tapeti per tèra e 'n gran termosifon.

E no' 'ndarà via, penso, tanti ani,
che ne le ciese ghe sarà un « bareto »
dove 'sti moderni e comodi cristiani
î possa trinchenarsi 'l sô « cicheto » ²⁾.

Per questo Gesù misericordioso
el tien in bona 'l vecio Padreterno,
perché 'n dì, magari un po' zidioso,
nol ne mande a scaldarne zo all'inferno.

¹⁾ tosaramo = ragazzino

²⁾ cicheto = bicchierino

A do amizi sfortunadi

Andavo l'altro dì verso Scurèle,
la testa sempre presa dagli afari,
quando ho visto in strada dô compari
che davanti a mi, dopo le stradèle,

î caminava a stento e, moli ¹⁾ e strazi,
î trascinava le gambe con fadiga
come quel tale che mal se desbriga
perché l'è pien de rogne e de strapazi;

« Varda là » me son dito « dô compagni! »
Ho fermà la machina de bòto,
per saludar Gustele e Casòto
che î se menava a brazo, pori cani.

« Salute! » ho crià « amici, comèla? »
E lori do, alegri, î m'ha risposto:
« Gavemo sì qualcosa for de posto,
ma la vita la trovemo ancora bela ».

Alora ho ragionà: « Varda 'sti tosi,
conzai come che î è, a 'sta maniera,
a cativa sorte î fa pur bela ziera,
sempre contenti come do morosi;

inveze mi go ancora quel difèto
de lamentarme sempre ogni momento
e tirar fora qualche sac . . . mento
contro tuto e tuti, quasi per dispèto ».

E son restà un poco vergognoso
ed ho giurà fra mi de rimediarme
e de star sempre alegro e no' cruziarme
e no' far pô quel muso da rabioso.

¹⁾ moli = deboli

Pecà, amizi, che 'sto proponimento
purtroppo l'è durà solo 'na sera
e dopo son tornà quel che prima era:
'l solito brontolon malcontento;

perché, amizi cari, cambiar baraca,
quando le cose le ha passà i settanta
e tuto ve se smola e ve s'incanta,
l'è 'n afar sbrodego ²⁾ che pô nol taca.

²⁾ sbrodego = difficile

La cagneta de compar Batocleti

Î la ciàma Lola e par 'na salamandra
per quele so gambete basse e storte
che, quando corre, tuta la se sbanda
come spentonà da 'n vento forte.

'N muso la gà da cán Bonaventura
e per coa 'n mocolo piantà nel culo;
do oceti birbi da far quasi paura,
ispido 'l pelo come quel d'en mùlo.

La è bisbètèga, cativa, permalosa,
come le done che hà passà i quaranta;
se te la tochi, la fà la carognosa
e quasi, quasi i denti la te pianta.

Se te scolti 'l sô paron, la è 'na zima,
na cagna che a caza no ghe l'uguale
ma, cari amizi, chi no lo sà prima
che ogni cazador 'l conta solo bale?

Ma la verità giusta e sacrosanta
l'è che bisôn starghe sempre adòsso
per aiutarla a sorpassar 'na pianta
o saltàr 'n muro o traversar 'n fosso;

E quando a cazàr la va in montagna,
portarla su bisogna nel prosaco.
(Poro compare, varda che cucagna,
adesso che te si vecioto e straco!).

E po' lassù per schivar ogni bordèlo
e mettar la Loleta for dai guai,
î ghe tàca al colo 'n campanèlo
perché no' la se perda in tra i corsài.

Che gazèr sti nevodi

Me nora Maria l'è 'na brava dona,
'n po' cetina, ma drita e modesta;
la veste senza sfronzoli, ala bona,
e no' la g'ha caprizi per la testa.

La leva su bonòra ala mattina,
per mandar i toseti in tempo a scola;
la crìa, la ziga, la fa la romanzina
e magari, se ocor, la ghe le mòla:

« Da bravo, Giancarlo, movete 'n pocheto,
se no ti perdi, fiolo, la coriera!
Ti, Biciota, tira fora dal casseto
chichere, cuciari e zucariera!

Desmisiete, ché adesso ti si granda;
mi, ai tô ani, era come 'n vesinèlo;
ciapa quei libri e meteli da banda;
se î se roina, tô pare él fa 'n bordèlo.

Madonna santissima, anca 'sti maestri
î vol dei fioi far tanti professori;
no ghè che libri, quaderni e registri;
ma chi saralo 'n dì che fa i laori?

Marina, meti via quela cartèla;
tote la pèza e nèta zo la tòla;
e tira su da tèra to sorela,
se no la ciapa tosse e mal de gola.

Ti, Claudia, da brava, lassa star 'l gato,
se no te vol ciapar qualche sgrifon;
ti sè che l'è bisbetego e 'n po' mato,
che 'l bate la luna come 'l so paron.

1) vesinélo = turbine di vento

asselo star che 'l sogne le so gate,
e tirete in quà dala fornèsela.
Gesummaria! ecco, è 'ndà parsóra 'l late:
e tute le matine l'è sempre quela,

Ma come fago, mi, a tendar dapertuto,
co 'sti quatro desperai, se son qua sola;
presti, ve digo, che î ha dato 'l bòto,
se no volé rivar a metà scola ».

In quela entro mì e vedo 'sto bordèlo;
vorìa sentarme zo, far colazione:
ma, in mezo a quel gazèr? ciapo 'l capèlo,
infilo la porta e tiro 'n sacranon!

Vecia sagra

Bancheti e bancarèle
tende che scorla al vento
e zente in movimento
de tosi e de putèle
che ride e che schiamazza
e si diverte in piazza.

Girandole e fis-ceti
e dolzi mandorlati
e sc-iapî de tosati
che ciuciano confeti,
co' le campane in festa
che spacano la testa:

Morosi in bicicleta
e cinema folai
e bali stranbelai
de zente che sculeta
e gioventù brusada
che zerca la bulada.

E sora a tuto questo,
sul campanil de ciesa,
el « Galo » che se piega

e varda molo e mesto,
de soto 'sto bordèlo
del so' paese bèlo.

E pensa all'età passà
dele filande e i « pizi »
a le none senza vizi,
ma sempre indafarae
col baco e la galeta
col fuso e la rocheta.

E sogna ancor el marcà
dela canapa e del lino,
el trafego del vino
in baghe sommegià
î veci dal cor s-cièto,
col vin nel fracheleto.

A questo pensa e tase
el « Galo » intelligente
che vede la sò zente
girar fora de fase
perché manca la Fede,
perché nessun pù crede.

Vecio cazador

Un dì l'è sta, ai so tempi,
un grande cazador,
ma adesso, povareto,
ghe bate massa 'l cor
e su per le montagne
d'andar no' l'è pu bon
per le so gambe mòle
la gota e 'l balon.
Però se uno 'l parla
de caza oppur de cani,
de bechi ¹⁾ e de parae
ghe passa i sô malani:
subito 'l struca l'ocio,
el ride soto i bafi
al sentir le bale
che ghe raconta Rafi. ²⁾
Perché 'sti giovanoti,
sî pieni di bollori,
ghe par che dela caza
î sapia solo lori:
inveze, l'è ben vero,
î copa qualche usèlo,
ma po' no' î sà destinguar
'na gaza da 'n sforzèlo.
Per questo 'l tase e 'l scolta
'l vecio en den canton,

ma po' che vien la voia
de darghe 'na lezion:
« Sentì, cazadorati, ³⁾
se gavesse ancor la Lola⁴⁾
ve portaria a becaze
per farve 'n po' de scola
e dopo, su, in montagna,
ancar per un dì solo,
per insegnarve, bocie,
come se tira a volo
e per mostrarve i posti,
co' 'na lezione èstra,
dove a tanti « bechi »
gaven fato la fèsta,
dove sforzèi e zedroni,
cotorni e galinate
aven copà a dozene
nei boschi e nele frate.
E adesso 'ne' su l'os-cia
e fenila co' le bale
che, pel vecio Batocleti,
'n figo no le vale ».
E dopo aver sfogà
così la so pasion,
'l beve d'un fià solo
un goto de quel bon.

¹⁾ bechi = i maschi dei camosci.

²⁾ Rafi = un giovane cacciatore millantatore e spaccone come un po' tutti i cacciatori.

³⁾ cazadorati = dispregiativo = cacciatorelli.

⁴⁾ Lola = la sua vecchia e famosa cagnetta.

Da la me vileta

Se vardo dal balcon a la matina
me bate in faccia 'n sol da paradiso,
e l'aria fresca, zô, dal monte Zima,
me vien incontro e me careza 'l viso.

Davanti a mè, se leva l'Ortigara,
rossa del sangue dei pori Alpini:
a manca l'Efre, a drita l'Armentera,
la Panarota e i monti tridentini.

Vestia de verde, co' le coline in fior,
coi monti atorno che ghe fa corona,
la Valsugana l'è tuta 'n splendor
de sole, de colori e d'aria bona.

Sul fondo, lento, mormora 'l Brenta
ch'el monte lambe e scorre verso el mar,
e quasi quasi par ch'el se lamenta
'sta bela vale de dover lassar.

Corre sbufando tra i prai la ferrovia
verso la me Venezia benedeta;
ma mè no' provo pù la nostalgia
per 'sta zità che invano la me speta;

perché la me vileta, su, in colina,
proprio tuto la me fa desmentegar:
gli ani, le noie, la crisi che camina,
la fadiga dopo tanto lavorar.

Quando se fa sera e sona 'na campana
dal Campanil che domina la vale,
me ciapa el côr una dolcezza strana,
una malinconia che no' fa male:

¹⁾ La villetta dell'amico Folin, veneziano, innamorato di Strigno.

Intanto le zime atorno le scolora,
ne l'ombra svanisce i pini sui costoni:
e ne la paze grandiosa de 'sta ora,
tuto ne invita a diventar pù boni:

e man man che se fa note, allora
i paesoti se vede illuminar:
la luna su nel cielo spunta fora
e, curiosona, la scominzia a passegiar.

Perfin Venezia, me zità natale,
desmentego, mi alora 'n pochetin:
e . . . perdoneme, se 'l digo tale e quale
« ghe fago i corni per 'sto postesin! ».

Autunno

Stagion che te ciapa la malinconia,
che triste pesa col pasar dei ani
sul corpo strazo, senza pù energia,
cargo ormai de fastidi e de malani.

Se scùrta le giornade a poco a poco;
dal cielo desolà vien zo la piova
e dentro de ti, te senti 'n gropo novo
della malinconia che se rinnova.

Casca le foie, tanti veci î more,
come more dintorno la natura;
'l tempo passa e via la vita score
verso quel tramonto che te fa paura.

Quanti, quanti àni ho visto alternarse!
autunni, primavere, inverni istà!
quante speranze ed illusion scomparse!
quanti amizi î è passai all'aldilà!

Ogni àno nasceva 'na speranza nova,
fioriva dentro al cor un'illusion;
ma tute, tute quante po', a la prova,
le durava quanto dura 'na stagion.

Così la vita va di giorno in giorno,
lotando 'na schermaglia co' la Morte
su quella via che no' la gà ritorno
dove segnà ghè zà la nostra sorte.

Finché verrà quel dì che entro al zimitèro
sora 'na pria, 'l posto ancora no lo so,
comparirà 'n nome scolpì de nero,
ma mi quel nome no' lo lezerò!

L'Osteria del Cruccolo

Quando me ciapa la melanconia
e i pensieri vôi metar d'en canton
vago dentro al Cruccolo, all'osteria
che se trova su la strada de Zenòn.

L'aria fresca me move l'apetito
e là penso solo de magnar
polenta, brasole e formai frito,
tuto roba che i làori fa lecar.

I paroni l'è zente ala bona,
ma i sa far, de zerto, 'l so mestier;
la polenta la smiscia la parona,
lu 'l cosina le brasòle sul brasèr;

La toseta la prepara la tola,
'l toseto me porta del bon vin,
l'odorin me stuziga la gola
e la magnada no' la gà pù fin.

'L conto i lo fa ala paesana:
Bràsole, formai, tre fete de polenta,
vin e caffè con grapa nostrana:
in tuto, ottozento e trenta.

Alla fin tiro la morale:
ho magnä, bevù e, senza scrupolo,
tra amizi, contà barzelete e bale:
Evviva dunque l'Osteria del Cruccolo!

Benedizion

Don Menelao se mete su la stòla
e in furia fa vestir anca 'l putèlo
e, senza gnanca dir 'na parola,
ciapa su l'aspersorio col secièlo.

Po 'l gira per le strade del paese
de porta in porta a benedir le case,
perché le dònne le gà le sô pretese:
fra poco l'è Pasqua e no 'le tase.

Co 'l traversa la piazza, da la porta
ogni dònna lo saluta con rispèto
e Titina, che badava tuta assorta

al so negozio de verdura, la lo prega:
« Col vien for dala casa de rimpèto,
el vegna a « spergolarne » la botega! »

Sogno di primavera

Come un'alba appena imporporà
del tepido raggio d'un bel sol d'Aprile,
t'illumina, o nipote innamoraa,
il sogno d'un amor casto e gentile.

Per ti, i giorni tuti de la vita
î segna 'na via che no' conosce ingani,
tuta de rose e d'illusion fiorita
che proprie son dei to' disdoto ani.

Per questo il nonno deve avertirte
che non sempre l'omo l'è sincero,
e se un dì no' ti voré pentirte,
metà de quel che el dís tienlo per vero!

Rifugio

'Na vecia ostaria sgrafà dal tempo
co' for do banchete soto la tetoia,
aria osigenaa portada dal vento,
postesin de monte che fa vegner la voia

de polenta ben còta e formai frito
co' l'onto in fondo a la padèla,
quatro foie de salata e mezo litro
de quel che tira sù la coradèla.

Feste montanare pasue de canti
tra bona zente dal cor contento,
feste d'amicizia che lascia rimpianti

ei radeghi ¹⁾ consegnai al vento
parche li porte via, via distanti
e noi rompa 'l piaser del divertimento.

¹⁾ radeghi = dispiaceri

Delusion

Vestida de rosso
con tanto de pèto
che 'n poco pu' grosso
ghe spaca 'l corpeto,
'sta boia de tosa
la passa ridando
tegnendo' na posa
che mi me domando:
« Me sbalelo i oci,
o semo a Parigi? »
La mostra i denoci,
i seni i par vivi
e par che la diga:
« Venime a tocar!
toleve la briga,
no ghè altro da far ».

Me fago 'n po' soto,
ghe struco na costa,
ma ela de boto
me da la risposta:
« Ei, digo, bellezza,
che falo? Stia bon!
fiapote carezze,
le fa compasion! »
« Ciò, senti, ghe digo »,
« son cargo de ani,
m'ancor me desbrigo
al par de' sti ani ».
Adesso me varda
e nei oci ghe vedo
la brutta sentenza:
« Sarà, ma no' credo ».

Rimembranze

Nel bosco tra do piante
butade su'na rama
ghèra 'na roba strana:
Do mudandine bianche.
Co'n ramo trova in tèra
le ho tirade abasso
e senza far de ciasso
ho vardà come le era:

de seda, la più fina,
co' l'orlo de ricamo
e soto scritto: « T'amo,
la tua cara bambina, »
A quella vista 'l cor
m'ha dato colpi strani
per ricordarme i ani
passadi dell'amor.

La pirola

Don Menelao el va nel polinaro
col zesto, come tute le matine,
per tirar su i ovi dal niaro.
'L ne trova quatro, 'l gà vinti galine.

« Santo Dio » 'l sbota « sempre de manco!
e sì che guerno con dei bei pastoni!
Che 'l galo – 'l pensa – 'l sia diventà stanco,
o l'abia perso la forza dei ormoni? »

Ciò, bulo – 'l ciama – dala gresta rossa
'sta storia dei ovi la diventa vecia,
se no te si pô bon de far la « mossa »,
ndriza 'l timon, se no te meto en tecia!

« Paron » – risponde 'l galo – « ogni matina
fago come sempre 'l me servizio;
passo una per una ogni galina
e fao la « mossa » giusta e con giudizio.

Ma dopo ch'è vegnu così de voga
parlar de « la questione sensual »,
temo che anca le galine le toga
la pirola anticoncezional!

Per questo de ovi se ne vede pochi
per quanto faga 'l mestier con cura.
La colpa no l'è mia, ma de quei giochi
che adesso î usa far contro la natura!

Anca a l'omo ghe toca 'sto giochetto:
Lu 'l fa, el briga, per aver l'erede,
ma la donna la ghe fa 'l bel trucheto
e lu 'l resta buggerà in bona fede!! »

« 'L galo gà reson », pensa Don Menelao.
« Se 'l Padreterno no' ghe rimedia,
taco la telara an ciò e me ne vao;
son stufo anca mi de 'sta comedia.

La zena dei settantacinquenni

Che bel disnar, amizi, che paciada!
'sta cicia preparada là in cosina,
entro 'na tecia onta e fumegada,
magnà assieme a'na bèla polentina!

No' ghè in paese, zerto, la seconda
che sapia cosinar come 'sta parona
e farte 'na panza bèla e tonda
con pochi schei, spesi ala bona.

Anca 'l forestier che capita per caso
e vede 'sto consorzio de vecieti
che alegri î magna, 'l resta persuaso
che i ani a volte no' i fa dispèti.

No' se dovaria beber né magnar,
ma mi ho magnà de gusto per dasseno
e sento in panza 'n zerto brontolar
che par chel diga, « sta note te remeno! »

Ma cosa importa se 'l rumego s'encanta,
e se 'na volta tanto 'l ne remena?
Sta paciada l'è na cosa santa
e, a costo de crepar, ne val la pena.

Però, 'ste bulade, 'na volta a l'ano
se volemo, cari, passar for l'inverno,
senza dover ciamar Monsignor Decano
per farne 'l bon-servì pel Padreterno.

Dunque, amizi, giudizio e attenzion!
Su co' le recie e demose la man;
trinchemo 'n'altro gotto de quel bon
per ritrovarse qua anca n'altr'an.

'L camposanto vecio

Sorge, precisa de quela de Loreto,
sul camposanto vecio, la cieseta,
col campanil de legno sora 'l teto,
con su la « Mortarela » ¹⁾ benedeta.

Dentro, su l'altar, pien de « grazie »
che i miracolai î porta ognora,
'l Bambin Gesù, ne la gran paze,
soride in brazo ala Madonna mora.

E come pecorele nela chiusa,
'n muro sera le fosse sul sagrato
ed ogni fossa, si come î usa,
porta 'n ricordo del Trapassato.

In testa al muro, là, verso 'l paese,
'n gran cancel de fero, mediovale,
co' na croseta, su, senza pretese,
chiude l'ampia entrata del portuale

fato con sassi bianchi, lavorati,
e tolti, dai nostri noni, ad ornamento,
dala vecia ciesa dei Strignati
a formar quel portal del quatrocento ²⁾).

De fianco, 'l Cristo dolorante
sormontà da 'n vecio capitélo
con davanti al capo, dondolante,
'n feraleto a oio, fato quello

con late vecie e vedri colorai,
dai nostri artieri ed, in sufragio
a le anime dei cari Trapassai,
al bon Gesù donà in omaggio.

In fondo, ai piè del Cristo traforai
dal ciò ³⁾, che tuti i dì î ghe rebate
i peccator del mondo coi sò pecai,
ghè 'na cassetta a strise laminate

de fèro vecio, fissà con ciodi storti,
con sora 'na sfeseta, perché possa
ogni buon cristian, pei sô pori morti,
la santa carità far de qualcosa.

Sola voze, che nel silenzio sale
sula solenne quiete del sagrato,
'l canto del Ciepena che a vale
'l porta 'l saluto del passato.

Scende 'l torrente e par che 'l diga
di sasso in sasso 'na so preghiera
per i pori Morti che sulla riva
î dorme in brazo a la so tèra.

¹⁾ « Mortarel »: è chiamata così la piccola campana che con il suo suono tinnulo e mesto accompagnava un tempo il funerale dei bambini (i mortarei), di cui era grande allora la mortalità.

²⁾ Il portale del Camposanto era anticamente quello della vecchia chiesa di Strigno.

³⁾ ciò = chiodo.

L'amico medico condoto

Se gô la luna e son zo de morale,
vago a zercar l'amico mio Renato, ¹⁾
'n vecio Alpin, drito e quadrato,
de quei che no ghe piase tante bale:

De quei alpini. fioi, che nela guera
î gà fato, in verità, robe da mati;
Bisòn sentir, quando co' i so « Tosati » ²⁾
sta scolando l'ennesima biciera!

Bisòn sentir, alor, come le fioca
le bote in Francia, Grecia ed Albania!
quanta fame, fredo, paltan, Gesumaria!
roba che fa vegner la pele d'oca.

E quando alfin a casa l'è tornà,
nessun onor l'ha avù, nessuna festa;
solo e sfenì, col so capèlo in testa,
la penna al vento, fiero e trascurà!

Adesso l'è qua de novo al so paese;
l'è tornà a far 'l medico condoto,
un mestier, ve digo mi, da galeoto,
poco pagà e pieno de pretese.

Lo vedo sempre girar come 'n danà,
col passo lento dei sô veci alpini,
da Tomasei a Betega, ai Latini,
per visitar 'n vecio sgangherà,

o per curar 'n scemo balbuziente,
o le piaghe de 'na vecia catarosa,
o le contrazioni amorose de 'na tosa
dall'amico assai poco compiacente.

E dopo, a Strigno, avanti senza posa,
dal Casermon, in fondo Via Pretorio;
e dopo ancora su in ambulatorio
a medicar 'n « bocia » de 'na sposa.

A sera, stanco, 'l tira la morale:
zento visite l'ha fato e digo poco;
incassà 'l gà sol qualche baioco;
le scarpe l'è rote, 'l cor el bate male.

Alora 'l giura de no far pù gnente
de mandar tuti quanti a quel paese;
ma 'l giorno dopo, pronto e cortese,
el torna ancor 'l medico servente.

Ecco, perché mi lo go in simpatia
'sto tipo de Dottore scanzonato,
'sto vecio Alpin, drito e quadrato,
burbaro de for, ma pien de bonomia.

¹⁾ Dr. Renato Tomaselli, medico condotto di Strigno, capitano degli Alpini, decorato di guerra.

²⁾ «tosati» = così erano chiamati dal protagonista i giovani Alpini.

Nevega

Casca silenziosa e lenta la neve
e squerze, pietosa, col so' fioco lieve,
lo sporco del mondo deluso e stanco,
soto quel so' puro lenzol bianco!

Oh se volesse nevegar, finalmente,
anca sora 'l me cor, sora la mente
e la neve podesse squerzar, sofegar,
tuto quello che mi voria desmentegar:

la pena del me cor, deluso e stanco,
e sepolirla soto quel so' manto bianco!

Novembre

Giostra de foie portae da la bufera,
che, giale dal fredo, le casca pian pian,
entro la brina che squèrze la tèra,
nuda e straca e piena de paltan.

Grave e lento 'l son de 'na campana
ricorda ai vivi che bison morir;
e passa dentro al cor come 'na lagna
colma de tristezze che te fa soffrir.

In qualche casa 'n altro posto vodo
e 'na croseta in più nel Camposanto;
e dentro la gola un gropo nòvo
de angoscia, de dolor e de pianto.

Vecio campanil

Vecio campanil, che svetti su la vale,
che t'è visto Strigno rifato novo
dopo la prima guera mondiale
dopo quel furor de fèro e fogo;

vecio campanil, che l'accanita
lotta t'è visto sull'aspra Ortigara
dove l'armata degli Alpini invitta
l'ha trovà co' la gloria la so bara;

vecio campanil che porti le ferite
del funesto canon del Panarotta,
che pur ti è visto, alfin, sconfite
le orde dell'Austriaco in piena rota,

conta la storia de quei tristi ani
ai nostri fioi che no' i ricorda gnente,
dighe gli orori, le ansie e gli afani
che ha passà la nostra pora zente.

Dighe 'l dolor per un destin avverso,
la fuga in massa, 'l fogo in casa,
'l pare morto, 'l fradel dispèrso
e la sorela . . . no! meio che tasa!

Ricorda 'l triste ramingar nel Regno
con sempre l'ansia in cor e la mestizia
per la dura vita e il destin indegno
dei nostri paesani, via in Galizia.

Quanto dolor per quela guera insana
che dentro 'l cor d'odiar ancora senti
pei nostri pori morti, là, in lontana
terra, sepolti fra straniere genti!

E infin ricorda l'amaro ritorno
tra macerie de case arse dal fogo;
la fame, le miserie de ogni giorno,
'l tifo, 'l « colerin » in ogni logo.

Oh quante pene gò sofrì da alora,
quante goze amare dal fondo del cor,
per 'sti ricordi che î dura ancora
dopo tanti e tanti àni de dolor!

Vecio campanil, queste memorie
tramandale ai nipoti nel futuro,
conta degli avi le dolenti storie,
chè ne resti il ricordo imperituro

e desti in lor avversità accanita
contro ogni insana idea de guèra,
perché pace trionfi nela loro vita
e bandito l'odio sia su questa tèra.

Vinti ani

Vinti ani, pitura de rosa
che fa de seda el so viseto bèlo
incornisà de fili de oro.
Lampi de stele che sbrisega dai oci
color del cielo de 'na matina ciara.
Oci che i varda senza ritegno, nel mondo
con audace pasaggio fino nell'infinito.
Desideri audaci che i fabrica castei
con disegni proibii
ricamai su la tela dei so sogni;
sogni che i vola via senza ritorno
come farfale colorae.
Creatura che piase per la so vita de fogo
che è matina ciara, bionda primavera
arente a la sera del nostro griso autuno.

INDICE

Invocazion	pag. 5
'L zimitero vecio	» 6
Amizi del 91	» 7
Nadale	» 9
En un canton de l'orto	» 10
Quando manca l'amor	» 11
I vini trentini	» 12
'Na sfida ala balonzina	» 13
La sagra de sti ani	» 15
La vita	» 17
El Cimitero	» 18
Nineta	» 19
La montagna	» 20
Strigno distrutto (maggio 1916)	» 21
Campane dei Campanili Uniti	» 23
Na volta tra el Ciepena e el Brenta	» 24
La vecia ostaria del Cruccolo	» 27
El Cristo mutilà	» 28
Addio giovinezza	» 29
El me paese	» 30
È nata Cristina	» 32
Caro te sí vecio	» 34
Strigno vecio	» 35
La cieseta de Loreto	» 37
La leggenda del Caregon de l'Orco	» 39
S'ha roto 'na campana	» 41

La ciesa col termosifon	pag. 42
A do amizi sfortunadi	» 43
La cagneta de compar Batocleti	» 45
Che gazèr sti nevodi	» 46
Vecia sagra	» 48
Vecio cazador	» 49
Da la me vileta	» 50
Autunno	» 52
L'osteria del Cruccolo	» 53
Benedizion	» 54
Sogno di primavera	» 55
Rifugio	» 56
Delusion	» 57
Rimembranze	» 58
La pirola	» 59
La zena dei settantacinquenni	» 60
'L camposanto vecio	» 61
L'amico medico condoto	» 63
Nevega	» 65
Novembre	» 66
Vecio campanil	» 67
Vinti ani	» 69

FINITO DI STAMPARE
NELL'APRILE 1975
CON I TIPI DELLA
TIPOLITOGRAFIA
EDITRICE TEMI
TRENTO

Prezzo L. 1.500